

## Mediation at CJC: Croatian

Usluge medijacije i upravljanja sukobima

*Želite li pri rješavanju sporova koji Vas se tiču i Vi imati riječ?*

### **Koja je funkcija Općinskih pravnih centara (Community Justice Centres - CJC)?**

Općinski pravni centri (Community Justice Centres - CJC) pružaju usluge medijacije i upravljanja sukobima kojima se ljudima pomaže da riješe svoje sporove. Naše su usluge **BESPLATNE**, diskretne, dobrovoljne, pravovremene i jednostavne za korištenje.

### **Što je to medijacija?**

Pod medijacijom se podrazumijeva postupak okupljanja osoba koje se nalaze u međusobnom sporu na diskusiju o spornim pitanjima.

Medijacijske sjednice pri Općinskim pravnim centrima vode dva nepristrana, dobro obučena medijatora koji ljudima pomažu u razumijevanju međusobnih gledišta i pronalaženju zajedničkog, obostrano prihvatljivog sporazuma.

Način vođenja sjednice medijacije određuju medijatori. Osobe koje se nalaze u sporu odlučuju o onome što će se diskutirati kao i o onome što će dogovoriti.

### **Čemu služi medijacija?**

Medijacija pruža sigurno i neformalno okruženje za međusoban dijalog u rješavanju problema. Jednostavno se nema što izgubiti.

Više od 80% medijacija završavaju postizanjem sporazuma. Ovaj uspjeh proizlazi iz toga što ljudi odluke donose sami i stoga se više angažiraju na postizanju rješenja.

Čak i u slučaju nemogućnosti postizanja sporazuma, medijacija sukobljenim stranama pruža priliku za razjašnjavanje problema i međusobno razumijevanje stavova.

### **Što se događa tijekom medijacije?**

Uloga medijatora sastoji se u vođenju i olakšavanju diskusije kako bi ljudi dobili mogućnost da zdravorazumskim zaključivanjem sami dođu do rješenja spora.

Postupak se obično odvija sljedećim redoslijedom:

- ⇒ Medijatori i osobe koje se spore prvo se predstavljaju, a medijator potom objašnjava postupak i "osnovna pravila" medijacije.
- ⇒ Jedna za drugom, osobe u kratkim crtama iznose svoje probleme.
- ⇒ Svaka osoba biva saslušana bez prekidanja.
- ⇒ Medijatori potiču i olakšavaju diskusiju između osoba o identificiranim problemima.
- ⇒ Medijatori razgovaraju sa svakom osobom zasebno, za koje vrijeme druga osoba ima priliku razmotriti svoje opcije.
- ⇒ Osobe se potom ponovno okupe i potiču da pregovaraju o budućem dogovoru.
- ⇒ Ako su se sve strane složile, medijatori sastavljaju pisani sporazum i svakoj osobi daju po jedan primjerak kao zabilješku o onome što je odlučeno.

## **Tko su medijatori?**

CJC medijatori prolaze postupak stroge selekcije i sveobuhvatni tečaj obuke.

Njih imenuje i financira Ministar pravosuđa i kraljevski odvjetnik Novog Južnog Walesa, a njihove usluge medijacije koriste Općinski pravni centri u obliku medijacijskih sjednica.

Usavršavanje njihovih vještina odvija se kontinuiranim vrednovanjem, nadzorom i internim školovanjem.

## **Koji su sporovi pogodni za medijaciju?**

Medijacija je pogodan način za rješavanje čitavog niza sporova, uključujući sljedeće:

- ⇒ susjedi - ograde, drveće, prilazi, buka, djeca, kućni ljubimci, glazba
- ⇒ obitelji - bračni parovi pred rastavom, proširene obitelji, roditelji i djeca, skrbnici
- ⇒ tvrtke - kupci, klijenti, dobavljači, kvaliteta i/ili plaćanje obavljenog posla
- ⇒ građanskopravni sporovi i sporovi male vrijednosti
- ⇒ radno mjesto - odnosi, problemi koji se ne odnose na samu industriju
- ⇒ odnosi unutar zajednice i između zajednica - stanovanje, škola, socijalni problemi, posao, usluge, sport...

Ako niste sigurni da li je neki spor pogodan za medijaciju, molimo Vas da se obratite našem osoblju.

## **Kako mogu dogovoriti medijaciju?**

Možete nam se izravno obratiti telefonom, faksom, pismom ili e-mailom.

Naše će osoblje saslušati vaš problem i odmah Vam pružiti informaciju o tome da li Vam možemo pomoći.

Ukoliko smo u mogućnosti da Vam pomognemo, naše će osoblje od Vas zatražiti informacije o Vama, Vašem problemu i ostalim uključenim osobama.

Potom ćemo stupiti u kontakt s navedenim osobama i pokušati ih potaknuti da sudjeluju u medijacijskim sjednicama.

## **Kada i gdje se provode medijacije?**

Ne postoje liste čekanja. Medijacijske sjednice organiziraju se u vrijeme koje svima odgovara, a održavaju se u našem regionalnom uredu ili nekom mjestu u Vašoj blizini.

Medijacijska sjednica traje 2 do 4 sata, pa Vas molimo da si za prisustvovanje sjednici osigurate dovoljno vremena.

## **Treba li Vam tumač ili imate neke posebne potrebe?**

Molimo Vas da nam javite ako Vam je za ostvarivanje pristupa našim uslugama potrebna pomoć.

Ukoliko Vam je potreban tumač, molimo Vas da nazovete broj 131 450 i da od tumača zatražite da stupi u kontakt s Vašim lokalnim Općinskim pravnim centrom. Na raspolaganju Vam je i ova brošura koja je prevedena na sljedeće jezike:

arapski, bošnjački, filipinski, grčki, hrvatski, khmerski, kineski, korejski, laoski, makedonski, malteški, njemački, poljski, portugalski, ruski, srpski, španjolski, talijanski, turski i vijetnamski. Prijevodi se mogu naći i na našim web stranicama, na adresi: [www.cjc.nsw.gov.au](http://www.cjc.nsw.gov.au)